Ն 5961 — 1904 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 21 ՇԱԲԱԹ — 1322 ՇԻՎԱՂԱԼ 27 — ԵՒՐՄԻՆՃԻ ՄԷՋ

20 ԲԱՌԱՍ

ՃԵՐԻՏԵԻ ՃԱՐԳԻՅԷ

20 ԱՄՍԱԹԵՐԹ

1877 ՄԷՋԷՄԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՃԷ ՄԻԼԼԻՃԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻՃԷ ՍԱՐՐԱՖԻՃԷ ՎԷ ԻԼՄԻՃԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ (جريدهٔ شرقيه) (١٢٩٣ سنه‌سنده تاسيس اولنمشدر) صاحب امتياز: جيوه‌لكيان

DJERIDEI-CHARKIB FONDÉ EN 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 ամսէգ	6 ամսէգ	3 ամսէգ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 գր.	70 գր.	40 գր.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մեէմիսիկ 20 գր.-ոան

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Կինէի, Շնէի վէ Ցիւնէի սահիպէ գր. 5
Կիւնէի սահիպէ սարքրը » 3

Իսարէհանէի Սթանպոլա Գալը Ալի Հասանէֆենտ Նումրո 20 Ճիվէլէկեան մաթպասանա սրը։ Գրեանքէր մէվասա հադդանա կէլէթանդէ սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրասասթ օլունա։
Մէվասաը նաֆիյա սահիբ պէնալէր մէհէմանէն գազետ օլունճայան էվրագ իսասէ օլունմայասնդա։

ԳԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ԲՕՐԹ-ԱՐԹԻՒՐ ԹԷՍԻԼԻՄ ՕԼՄՈՒԹ

ՃԱԲՕՆԼԱՐԸՆ ԲԱՐԼԱԳ ՄՈՒՎԱՖԱՖԱԳԸՕԷԹԼԷՐԻ

Գու կիւնքի էն պէօյիւք վէ էն միւհիմ հավատան՝ Բօրթ-Արթիւրին Թէսլիմ օլմագ իւզրէ պուլընմըզընա սահիր օլան սրը։

Գու վագտա՝ Թէքմիլ մանհարէպէ իւզէրինէ էն գաթի պիր Թէսլիր իսթանէէգ սրը։ Լիմանատ պոթբրլան Բուս զըրէլլարընդն սա եիւզատ եիւզ Ճաբօնլարը էլինէ կէչմէք իսթէմալի պուլընմաղընդան, Ճաբօնլարա Թամիր խալիպ գուլլանըլմաղընդան, որթդ Բուսխա՝ էն պէօյիւք վէ մանհարէպէ իչին Թամիրի զալրը գապրլ պիր ֆէլաքէթէ օղրամըշ պուլընմաղ սրը։

Ամանս Բիւթերին Թէէմնէն պէյանընա կէօրէ, գալէ էթրաֆընա մանխասէմաթ Թամիլ խալիպ սրը։

Բուսխա վէ Ճաբօնիա էրգանը հարպիյէ զապթանը՝ աբնէքի կիւն էօյլէնասէն օնրա Թէսլիմ չորթլարընը գարարլաշարմագ իւզրէ պէրլէնմիշլեր սրը։

Ժէնէրալ Շթօսել՝ ժէնէրալ Նօհիյէ կէօռէրմիշ օլասւզը մէգթուպատա, պունդան օնրա տայանմանընդն մագալ օլմայաճաղընը աբրմէյան էյլէնիր սրը։

Ճաբօնիա իմբէրաթօրը հաշմէթլու Միգասա հազրէթլերի՝ ժէնէրալ Նօհիյէ կէօռէրմիշ օլասւզը պիր Թէսլէկրաֆնամէտ պէյանը մէհիմնիյէթ էյլէմիշ, վէ ժէնէրալ Շթօսել իւլ պէրիւն Բօրթ-Արթիւր մանհաֆզասընա հիրա մէթ իսթիմսէթ էմրինի վէրմիշ սրը։

Բօրթ-Արթիւրին՝ յէրէգը սանքէրինէ մանհաֆզասը չորթը իւլ սրը Թէսլիմէթ էյլէմիշ օլասւնդը Ամանսրիւ Թէրին սիկէր պիր խապերի պէլիրիյօր։

Թօքիսան իչար օլունաճաղընա կէօրէ, Ճաբօն սասքիրինին մէրքէզի՝ եվվէլքի սապահ եէսի խթիհքամը պիրանէն իչղալ էթմիշ սրը։

Բանլուչանա եէնիէն սեքիզ իսթիհքամ զապթ օլունաճաղը կիպի, պիւթիւն ի սրը։ Ճաբօնլարը սապ սաթիւչիլ սրը։ Ճաբօնլարը սապ էվնամլարը՝ Սանգանկիաս քէսիլինին էնուպանսաքի Թէբէլերի Թօքա Թաթմաղա գալլարը, վէ Բուսլարը չիսաէթլի մանգավէմէթի իւլ պէրապէր սիւն սապահ սապ 8էն օրալարընը իչղալ էյլէսի։

Իչպու Սանգանկիաս վէ սա Սագունգանկի քէսիլ իչղալի՝ Բուսլար Թարաֆընան արթզ հէր սիւրլիւ մանգավէմէթի իմգանսրզ պէրապէր սրը։ Բօրթ-Արթիւրին Թէսլիմնէ սապ պէ սապ պէքլէնիյօր։

Ժէնէրալ Գոնարթէնգօնդն վէֆաթ էյլէմիշ օլասւզընը, ժէնէրալ Շթօսել Զարա պիւիւրմիշ սրը։

Զիֆնուսան սրընան պիր խապերէ կէօրէ, միւթէասսիս Բուս Թարբիսլարը-նդն Բօրթ-Արթիւրան մէգքիւր լիմանա սօղրաս գալընզըլարը պիւիւրիւմիշ սրը։

Ամանս Բիւթէր Բօրթ-Արթիւրին սուրէթը Թէսլիմնէ միւթէալլիգ Թաֆսիլաթընդն հէնուզ մալիմ օլմասընդը, վէ մէգրուհ օլան ժէնէրալ Նօհիյնին եէրինէ Ճաբօնլար Թարաֆընան գօմանտալը սէրէսկեր իթմիշ ժէնէրալ Եիյի իլէ ժէնէրալ Շթօսել սրասընա հէնուզ պաղը նօգթալարա իթթիֆաք էֆքար մէվճուտ պուլունմասը միհթմիլ օլընընդա խապեր վէրիյօր։

Ճաբօնլալար սրթզ Տալնի ճիվարընասաքի գալաբալար։ Մէգքիր լիմանը էնէկի Թիճարէթ ալանճալարը իւիիա իսթիմսէթ սրը։

Ինկիլթէրա պահրիւլ նէզարէթի երգանընան պիր դաթ՝ պիր կազէթա մանխպիրի իւլ կէօրիւնիկի սրրասա, սէմիլ սրը քի,

«Գալթիգ սանանմասընդն պէրապէրինէ պուլընան Ինկիլիզ վէ Ալէման քէսիրլ վարօրլարը պէօյիւք պիր Թէհլիքէ սլթընա պուլունբյօրլար։ Ճաբօնլար քէսիրլ վարօրլարընա հարպ կէսիսի մանանէլիի իճրա էյլէմէկ, եանի օնլարը զապթ ու միւսաադէրէյ, վէ Թէսլիմ օլմասընդանը հալաթ պէքրմաղա հազգ ուսէլահիյէթլէրիմիզարը։ Կէլէէջ պահրի մանարէպէտ Ճաբօնլարընդն էն զիյատ քէսիրլ վարօրլարընա էհէմմիյէթ վէրէէջէքլերինէ գանասրը քէսիլէմ վար սրը։ Գունունա պէրապէր քէսիրլ վարօրլարը ճիւղիւ օնլարը Թէհլիքէ հքսս իթթիքլերինէ սէրհալ գալմագ իսթէյէէջէքլեր սրը։ Գիթարաֆ կէմիլերին Բուս սանանմասը պէրապէրինէ պուլընմասը պէթարաֆլէզ գարարլարընա սուրէթը գարալը սրը։»

ՏԱԽԻԼԻԹԷ

Ճարգի Բաւմէլի վերկիսքինին 1904 սէնէսի Նոյ. թագուիթի թեավիյե գէլընմըշ սրը։

—Մէվասաը հուգուգիյէ, թիւճարիյէ վէ ճէզպիյէ հագդընա միւթէասսիս մանիմաթը վէ միւթալէսաթ վէ թաֆսիլաթը լազմէյի հավի օլմագ իւզրէ Ալիյէ Նէզարէթինճէ մեւզիյէ Ալիյէ Նէզարէթինէ մանիմաթ Թէրթիպ օլունմըշ սրը։ Գու սթաթիսթիգ մէճմուասը պիճիւմէ մէվսիրը ըճամիյէթ իրասա օլունճաճագ վէ պիրէր նիսպէտսի սէ պիմանգագալէ սիւիվլը եճնէպիյէ տալիյէ նէզարէթլերինէ կիօնաերիյեճէք սրը։ Գու մէճմուասը սերասէթը Թաղ սրը։

—Դրշ մէվսիմի հիւքմիրի իճրայա պաշլամըշ պուլունմասը հասէպիյէ գէլշա վէ սրը ասքերի պէնալարտան միհրաճը Թամիր պուլունմալարը սերիան ինչասը վէ մէսարիֆը լազմէնին հէվալէ իսթիրիկի էմմասան Թէվֆիյէտ խուսուսընա Թարաֆը Սէրասքերիտէն վուգու պուլան արզ իւզէրինէ իրասէի Սենիյէ չերէֆուսուր պայրամըշ սրը։

—Ասքիրը Շահանէնին էնյէնէք վէ իչեէք չեյլերի Թէմիզ վէ նէֆիս օլարագ վերիլմէսի մաթլուբը տի պուլունաճաղընդան, վէ ասքիրը Շահանէյէ վերիլէն եռալարը սաթի խալես Թէրեեազընդան վերիլմէսի օլաճագտի միւթեահհիսինէ օլան գանԹրաթօ սահքամընդան օլմագլա, մէգքիր եռալարը գարը։ յազ օլմասաբ իչին Թիւրքիասա պալընան եռզ եռաքալարը սաթմի Թէֆթիշլաթ ալինընա պուլունարըլմասը խուսուսը մագամը սարսինա Տախիլիյէ նէզարէթինէ իչար օլունմըշ սրը։

—Սերքիյէ ռանճաղընա քարին Մէնիգլա գարիյէսի սաքինէրինէն Եօրկի իլե երէէ լիվաի մեգքիր սախիլենաէ Գոգասզ գարիյեսի սաքինէրինէն Վասիլին, Տէվիթը Ալիյէ խբաեմաթը սասքգանէաէ պուլընմալարընա միւքասֆաթէն քէնարէրինէ 1000էր զրուշ իհսան պուլբրմուշ սրը։

—Մէմլիքը էճնէպիյէտ վէֆաթ իսէն Թէզատ Օսմանիյէ վերէսէսինին հուգուգընա էհթիմամ խալիմէսի խուսուսը լազմ կէլէնլերէ Թէպլիգ իսիմիշ սրը։

—Գոնիասան եռզլան պիր մէքթուպատա, Գոնեա-Երէյլի խաթթը իլե սազրուսան սազրայա Հայասրբաշա եռխատ Տերինճէ սթասիօնընա զախիրէ նագլ իսիմէկէ պայլալարը-նդ պերու Գոնիա զախիրէ բիճասը եվվէլքի ֆասիլէթինէ զայգ էյլէմէկի պիտիրիմէքտէ վէ պու պաղատ պաղը միքթալատաթ սէրմիյան իսիմէքտէ սրը։

—Պիր այասան պերու պիլա ֆասըլա սէվամ իսէն եռզմըլըրատան Նազիլի օվասը քեսմիլէն սուլար ալթընա գալարագ ղրատաթ մատթալ գալմըշ սրը։

—Տուլունը Ումումիյէ միւտիրի Մ. Գոնոթանթէն Սգանսվի պիր գաչ կիւնատէ իսարէի մէգքիւրէատ իլֆաի մէմուրիյէթ էյլէտիկինին 25ինճի սէնէի սէվրիլէսինի իքմալ էյլէյէճէկինատէն, Տուլունը Ումումիյէ մէմուրլարը Եըլպայը միւնասէպէթիլե, մամմիլէյհի պիր հէսիյէ թագտիմ իսէճէքլեր սրը։ Մամմիլէյհ 25 սէնէատէն պերու քեմալը էհլիյէթլի իլֆաի եքմամէթ էյլէմիշ սրը։

—Տերասասէթատ սախի պիր չիլպէ քիչասա իսէճէք օլան Շարգ Պանգասը, բիացայա հիսսէ սէնէատ չզարմայաճագ սրը, գիրա 10 միլեան ֆրանգ Ամինասաքի Եունան Պանգասը իլե Գերլինատքի Պանգ Նասիոնալ Թարաֆընան Թէէսիյէ օլունմըշ սրը։

—Բուսմ Բաթրիգհանէսի, կէլեճէք Եըլդըզը վէ Մնանդ եօրթուլարը միւնասէպէթիլե, ֆուգարալարա Բաթրիգհանէ ասանաղընդան 15,000 զ. Թէվզիյինէ գարար վերմիշ սրը։

— Տերասասէթատ Ֆրանսզգան լիսանը Թէարիս իսէն մանլիմէրը պու քերրէ պիր ճէմիյէթ Թէչքիլ իսէրէք, պունա 3 սէնէատէն պերու իյֆաի Թէարիս իսէն մանլիմէրը իլ Թիրաք իսէճէքլեր սիր։ Գու ճէմիյէթին մագսատի էվվէլա մանլիմէր պէյնինէ իթիլաֆը պագը սագլամագ, քէնան խուսուսի մէնֆասաթլարը մանհաֆզասը իթմէք, խասարատ վէ եօլճուլըգ էնասընա մասատի սուրէթատ իսթիֆատ իթմէք իչին վասըթալար պալմագ, զարարատէ օլան ազալարը մէնֆիյէնի մանհաֆզասը իթմէք, տնլերէ սէրա պալմագ վէ տաբր սուրէթատ մանասվէնէք իթմէք,

Մեդգիւր ճէմիյէթէ եռլընդ Ֆրանսզ մանալիմ վէ մանալիմէրի իչթիրաք իսանա, 1994-905 սէնէատի հեյեթի պերվեճեր սաթի Թէչքիլ օլունմըշ սրը։

Մատամ մ'Ալանդուր, Մատամզել Եակօ, Մ. Գլանչոն Մ. Շանդել Մ. Իդուար, Մ. Լագամգեզ, Մ. Լեգոֆ, Մ. Մանեիս, Մ. Բրոսթ, Մ. Բեյսոն, Մ. Սարե։

—Գասասասա միւքթի օգլու հաճի Ալի պեյ իսմինատ պիրի՝ 70 եռչանատքի վալիսէսինի գաթլ իթմիշ սրը։

—Իզմիր Մաուսվի էլիմանէսի իլե խասթանէսի մէնֆասաթնա մանասաս օլան բիյանգօնդն Յիւնեմ Թէրթիպինին Յիւնեմի քէչէսի՝ սիւն ալինի սուրէթատ մէմուրիյնը լազմէ հազուրընա էֆրա գելընմըշ, վէ սթիսատքի նասմէրլարա պէօյիւք իքրամիյեեր իսապէթ իթմիշ սրը։

Նումրո		Ղրուշ
5959		25000
365		6000
2278		3000
965	միւքեֆաթ	500

ՇԱՔԻՐ ԲԱՇԱՆԸՆ ՎԷՖԱԹԸ

Եավերը էքրեմը հազրէթը Շէհրիյարի վէ մայեթը Սենիյէ էրգանը հարպիյէ միւլիրի վէ ասքերի Թեսիլաթ առնաղը ըեեսի միւլիրանը իլամատան Շարքը բաչա պիր գաչ կիւնատէն պերու միւթէալլա օլասւզը կէօյիւս խասթալեղընդան քեսրը սաֆիյէթ իսէմէյերեք Նյոն Թաղընասքի գօնաղընա եվվելքի կէճէ վէֆաթ իթմիշ սրը։

Մէրլարիլէյհին խապերը վէֆաթը Թարաֆը հազրէթը Բասիլհանէն իչիսիմէսի իւզէրինէ, էրգան վէ էֆբարատ տիլիսինէ Թասգիյէթ իչին Թարաֆը Միւլիքանէտէն ոչիսն Միւլիքանէտէն մէմուրիյնը մախասատ կէօնաերիյմիշ սրը։ ՄիւԹէվէֆան միւլարիլէյհին ճէնազէ մէսարիֆի ճեզը Հիւմայունատան իհսան պուլբրլարը կիպի, նազլընդն սախի Ֆաթհի ճամիի չերիֆինատքի տիլեան մագպերէրինե սէֆին խասսընա իրասէի Սենիյէ չերէֆուսուսը պուլբրլմըշ սրը։

Ճենազէ՝ եօնատ եահեա էֆ. սէրկեսը սեսեկեսանը իլե մեգասրը քանֆի սասքիրը Շահանէ, բոյնա, գօմսիսը վէ չավուշ վէ նէֆերատը, պեյեսիյէ չավուշլարը, ժանտարմալար, Խազինէի Խասսան Շահանէ գավասլարը, վէ սրգասա բէգ չօգ զէվաֆ պուլունդրը հալաթ գօնաղընան սաաթ 7ատ գալարրլարագ Գազատաշ բրեթրմընա կէօթիւրիլմիշ սրը։

Նազրն վագ օլունդրը Թագուիթ «Բէհգեր» սթիմպոթընա գօնուրմըշ սրը։ Ճենազէտատ հազրը պուլունան զէվաֆ սախի «Նահիտ» «Զիյէթ» վէ Գասբ Բաշա» սթիմպոթլարընա բաքիպ օվուշլար սրը։

Ճենազէպու սուրէթլե Ունգարանը քեսրիւրանին Սթանպոլ ճէհէթինատքի գարագօլանէ բրթրմընա զգարարլարագ օրասան Զեյրեք Թարիգիյե Ֆաթհի ճամիսինէ կէօթիւրիլմիշ, ճենազէ նամազը օրասա եասա օլունըգ մագպերէի մախասուսեսինէ սէֆին օլունմըշ սրը։

Շաքիր բաշա Արապկիր էյրաֆընան Զօպան զասէ Մէհմէտ էֆ.նին մախասասը օլուզ, մահալը մեգքիրատ սօղմուշ վէ լազմ կէլէն իլմի Թահսիլ իթթիքատն օնրա Տերասասէթէ կէլերէք Մէքթեպը Հարպիյէ կիրիպ հիւզզուրլուգ իլե մեգքիր մեքթեպատն չզրմըշ վէ պերան Թահսիլ Բարիզ կիթմիշ վէ օրասա աթաչ միլիթերլիքատ պուլունասագան սօնրա գօլ աղալզա Թերֆիքէն Տերասասէթէ ավասէթ իթմիշ սրը։ Գասէհու մերլիվալրդ իլե մայեթը Սենիյէ էրգանը հարպիյէսինէ վէ Գազը Սերասքերի էրգանը հարպիյէ սասրեսինէ մեմուր վէ մասասէրէն բիւթպէսի ֆերեգլիկէ Թերֆի պուլբրմըշ սրը։

Ալեմանիա իմբերաթորընդն Տերասասէթէ գեյրեթինատ միհմանատար Թային պուլբրալդը կիպի, իմբերաթորը միւշարիւեն իլե սէ Երուսաղեմ կիթմիշ իսի։

Թարաֆը Շեհրիյարիսէն Աւաթրիա իմբերաթորը Ֆրանսատա Ժօզէֆ հազրէթլերինէ իհսան պուլբրան Խանէնատա Ամանսը՝ Օսման նէյնանը ալիհինը Թեսլիմ մեմուր հեյեթը մախասատ կրիս յասեթի իլե Վիէննայա կիթմիշ իսի։

Գա իրասէի Սենիյէ Դրուբ վէ Մագդեր ֆապրիգալարընա սա մեմուր պուլբրմըշ իսի։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՊՈՒ ԿԻՒՆ

Էօյլէ՝ վագթը նէյր օլունմըշ Թելեկրաֆլար սրը։

ԲՕՐԹ ԱՐԹԻՒՐ ԹԷՍԼԻՄ ՕԼՄՈՒԹ

"ՊԱՆՁԱ" ԺԷՆԷՐԱԼ ՆՕՀԻ ԹՕՔԹՕ ԷԶԱԼԷԹՍԷ

ՄԷՍԷՐՐԷԹ ԻԶԻՆՏԷ

ԹՕՔԻՕ յունվ 2.— Ամանս Բէօթէր սթասէ գի պէյանանթաս պուլընբյօր։

«Բօրթ Արթիւրին Թէսլիմ օլմասը խասուսընա վուգու պուլան միւզաքէրաթ էօյլէնէն սօնրա սասթ 4 պուչուգատա խիթամ պուլուպ, գալէնին Թէսլիմ օլունմասը իչին գաթի պիր իթթիֆաք միւնճերը օլմուշ սրը։ Թէճմինէն պէյան խալիմիսինէ կէօրէ, Ճաբօնիյա Բուսխա Թարաֆընան սերմիյան խալիչ չորթլար Բուսլարընա գատուլ օլունմըշ սրը։

Ժէնէրալ Նօհինին սոն մանհարեպաթ հազրէթատա կէօռէրմիշ օլարագ բարօրլար Թոքիօ էհալիսինէ թարիգ օլընմագ պիր մեսէրրէթ հասրլ իթմիշ սրը։

Ղալէթ ճէհիմ պիր գալագալրդ «գանդա՝» սրէ պաղրարագ սօգգալարատ սալաշմագատա սրը։

ԹՕՔԻՕ.—(Ռէսմի). — Ճաբօնիա էրգանը հարպիյէ ումումի ըեեսի մարեշալ Եամագատա Ճաբօնիա իմբերաթորը հաշմէթլու Միգասա հազրէթլերինին ժէնէրալ Նօհիյէ խիթապին պիր Թելեկրաֆը Թեպլիգ իթմիշ սրը քի, իչպու Թելեկրաֆնամէտ ժէնէրալ Շթէօսէյէ մեմիլքէթինէ գարյու կէօռէրմիշ օլարագ գահրամանանէ ֆեսատքարլըգընան սոնրայը իհթիրամաթը սասքերինին պիթմամքօ իչիսընը էմր իթմիշ սրը։

Ժէնէրալ Նօհինին պիր բարօրընա կէօրէ, Եարգի Փիքվանան խիթհքամընը սիւրման Թարաֆընան պերհավա խիլերէք Թախլիյէ խալիմիշ սրը։ Ճաբօնլար ճիւմէնսինի իչղալ իթթիֆլերը։ Տիւման լիմանա պուլընան Թեքմիլ կէմիլերի իւլ լիման մեախալինի պերհա իթմիշլեր սրը։

Ճաբօնլար պու սապահան պերու մանխասէմաթը քէսուգ, Թեսիմ միւղաքերաթընդն նէթիճէսինէ ինթիզար խալիյորլար։

—(Ագամ սասթ 3). — Բուսլար սոն կիճէ Բօրթ Արթիւրին միւթասասիա խիթհքամարընը Թախլիյէ իթմիշլեր սրը։

ԼՕՆՏՐԱ.—Ճաբօնիա սէֆարէթինին ըեմէն պէյան իթթիկինէ կէօրէ, Ճաբօնիա իմբերաթորը հաշմէթլու Միգասա հազրէթլերինին, ժէնէրալ Շթէօսէյին գալենին Թեսլիմի հազրընա միւզաքերաթ իհրարը իչուն վուգու պուլան Թեքլիֆինի գապալ իթմիշլեր օլարգընը պէյան իթմիշ սրը։

ԹԱՄԱԹԱՎԱ.— Ամիրալ Ռօճէստվէնսքիյին ֆիլոսը սաաւ սապամ պիր հալաթ Սէնթ Մարի լիմանընա վասիլ օլմուշ սրը։

ՋԻՖՈՒ.—Ամանս Ըէօթերին պէհանընա կէօրէ, իչպու լիմանա իլթիճա իթմիշ օլան Թօրբիսա քեչերլերին սիլահլարը գալարբրլմըշ սրը։ Պունդարը լիմանդն աղզրնա գասասը Թեագիպ իթմիշ օլան Ճաբօն Թորբիսա քեչերլերի լիմանանա ավաեթ իթմիշլեր սրը։

ՌԷՅԹԵՐՈՒՌԿ. — «Պիրչէվա Վիեսսօմէթ» կազէթասը Մաւգանէն տալը 11 Թարիխիլե աթինանքի խապերի պալյոր։

«Գու կիւն Թա սապահլայը, օրասանդ մէրգեզինատ գալէթ չիսատէթլի պիր Թօր աթեչի իչիսիմիշ սրը քի, պունը միւթեգրզ սոն սերէճէ ազզրն չեսիա պիր Թիւքէնկ աթեչի իսիմիշ սրը։ Լաքին սեհչէթլի գար պուլուբլարը ֆուրթունասը գօրաագ սաաթա պիր բէրատ Թեչքիլ իթմիշ սրը։ Ճաբօնլարը Բուս մերքեզինի եարմագ իւզրէ վագը օլան Թեչեպպիւսլերի ազիմ գալմագլա, գերի չեքիլմիյիր։»

ԲԷԹԵՐՍԲՈՒՐԳ. — Վիս ամիրալ Գոպոգոֆ հավալը օրհհիյեսինանեն սալալը Բարիգանեն ավաեթ իթմեկէ միւսասատ ալմըշ սրը։

ՆԱԲՕԼԻ, 2 յեվ.—Ալեմանիա իմբերաթորը Նաբոլի Թեաթրոսընընա «Ռիսանաս» նամ բիեսին մեվգիի Թեմաշայա վագ իսիլիկինատ հազար պուլընճաճաղընը ժանսթրս Լէոն Գավալիսա պիլիրմիշ սրը։

ՃԷՆՕՎԱ.— Բօզգա գասասալարը պանգասրընդն ալդրը 15 միլեանը կէչմէգ։

ԱԺԱՆՍ ՆԱՍԻՕՆԱԼ

ԲՕՐԹ ԱՐԹԻՒՐ ՏԻԹՄԻԻԹ

ՎԻԷՆՆԱ, 2 դեկա. — Բօրթ-Արթիւրին Թեսլիմ օլունմասը իչիւն, Բուս մուրախասալարընդն սերմեյան իթթիֆլերի Թեսլիմ չորթլարը Ճաբօնիա մուրախասալարընդն գապալ իթթիֆլերի պէյան իսիմիշ սրը։

ԼՕՆՏՐԱ. — Ճաբօնիալար էէնիէն պիր Թագրմ իսթիհքամաթը վէ եզեիմմէ Հանկլունդ Շան իսթիհքամը իլե Շանհանկ-Թան Թագիեսինին ճէնուգ Թէբէլերինի գապթ իթմիշլեր սրը։

Վիէննա. — Ճաբօնիալար Վանթալ եռխատ Վանկթայ իսթիհքամընը սա գապթ իթմիշլեր սրը։

ԼՕՆՏՐԱ.— Տեօրթ Բուս Թորբիսա քեչերի սրթզ Բօրթ Արթիւրան պարընամալարագ Զիֆուսա սօղրաս գալմըշլար սրը։

—Զիֆուսան Ամանս Սանթրալ Նիւկէ վարիա օլան պիր Թելեկրաֆնամէտ տէնիլիյօր քի,

«Ճաբօնիալար Իչէ-Շան իսթիհքամընդն սիրէրլերինի Թանրիգ իսարէք, գեկա.ին 31ինան օրալա հիւճում իթթիլեր։ Ճաբօնլար էվվել եմրան իսթիհքամընդ խարիճինանքի մեսօմանքամ մեգքլարը Թանրիպան չալշմըշլար իսէ ան, պունան Բուսլարա չօգ խասար սագունմամըշ սրը։ Ճաբօնլար իսթիհքամընդ իչինէ գասար կիրերէք, հաթթա 8 սաաթ գասար իչղալ իթմիշլեր սրը։ Բուսլար մեգքիր իսթիհքամընդ խարիճ սէրէրլերինին արգասընա իլթիճա իսէրէք, իհթիյաթ էֆրասընդն հիւճում իլե Ճաբօնլարը կէրի չէվիրմիշլեր, վէ միթրալյէզլերի Ճաբօնլարը իչղալ իթթիֆլերի սկգրլերանէ չզարմագա մանվաֆֆագ օլմուշլար սրը։

«Ցուվարընը իլգ կիւնիւ (եանի պաֆր. սենէ պաշընդն պիրինճի կիւնիւ) չոֆագ սէօգէր սէօգմէգ մուհարեպէ սէվամ իթմէքտէ իսի։ Հիւճում իսէն Ճաբօնիա սասքիրինի գօմանատ իսէն Ճաբօնիալը միւսաղիմ Մանանմիքաթագ սիրէր իւսթիւնատ պիր սիւնկիւ տարգեսի իլե իթթիֆաք իսիմիշ սրը։

«Ճաբօնիալարը Թարաֆընան իճրա իսիլէն պամպարաքման. Բօրթ Արթիւր գալեսինին էթրաֆընատքի պիլճիւմէ սահմի խաթիհքամլարընդն չիմալ ճեպհեսինէ Թեվճիհ իսիմիշ սրը։»

—Վէյ հէյ վէյսէն ուժանս Տալնիէլ կելէն պիր Թելեկրաֆնամէտ սենիլիյօր քի,

«Շիմալի Ռիքվան-Շան իլե չարգի Ռիքվան-Շան խաթիհքամլարը սասքիրը մանհաֆզասը չիսատէթլի պիր չզրել հարեքէթի կէօսթերերեք Տրակոն խաթիհքամընա հիւճում ենասընընա ելսե իթթիֆլերի մեվգիներ իւզրինատ խաթիհքամլար ինչա իթմէքտէ օլան Ճաբօնլարը չաչրթմեչար սրը։

«Ճաբօնիալարը Թեբեէնին արգասընա չեքիլերեք օրալա գօյմագա Թեչեպպիւս իթթիֆլերի իւչ մանհասերէ՝ Թօրքը Բուսլար չիվիլմիշլեր սրը։ Գունքնա պերապեր, Բուսլար Ճաբօն Թորքիլարընդն սթեչինէ գարչը սայանամալարագ հերի չեքիլմէկ մեճգաւր օլմուշլար սրը։

Ճաբօնլալար օ սրրասա Բուսլարընդն ճէնահը իւզերինէ պիլմուգատպէլէ պիր պեօիւք Բուս ասքերինի Լօնգ վասիսինէ սթմեչլար սրը։ Բուսլարատան օ էանատ եիւզ եերմի քիչի Թելեֆ օլմուշ սրը։ Ճաբօնիալարը իսանա պարագ Բիքվան-Շան իսթիհքամլարընա Թեքրար հիւճում մեգքիր իսթիհքամլարը Թերբելերինի ելսե իթթիքատէն սօնրա, իսթիհքամընդ մանգապլի սապրրլարընը Թախրիպ իւլ Բուսլարը հերինատքի խեճեալերը սերուսինէ սրդեչլար սրը։

— «Սթանսասա» կազէթասընդն Թօքիօ մանիպերի, Ճաբօնիալարընդն իւչ Թերեէյի զապթ իթթիֆլերի ժէնէրալ Նօհինին ըարբրը իւզերինէ պէյան իսիմիշ սրը։

— Ամանս Բէօթէր Թօքիսան պիր Թելեկրաֆնամէ սիրշ սրը քի, պունան Բօրթ Արթիւր էնինատքի Ճաբօն սօնանմասը գօմանանը սամիրալ Թոգօնդն պիր պեսանամէ նէյր խասուպ, իչպու լիման էթրաֆընա գարբրլմըշ օլան ապլոգա խաթթը Թահսիա իթմիշ օլարգը պէյան իսիմիշ սրը։

ԲԱԹՐԻԻԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹը

Ս. Փրկիչ խասթախանէսի սթրգապա հէյէթինեն Թեպեսասիլթ վասգարը Հայաբարձութիւն Թարաֆընան Թասավվուրը օլընմըշ իսէ սէ, հասագ օլընանագ Թապիգ հազրէնա հէնուզ պիր գարար օլմասրգը վէ քէյֆիյէթին սերասրը մեգաքէրէ պասլընարգը իչիսիմիշ սրը։

——

Իսքէնտէրիյէսէն իչար օլընարգընա կէօրէ, սասա. Աբրահամ Բարթազ բաչա հազրէթլերինին չիֆթիլիկինատ Ս. Թադէոս վէ Բարթուղիմէոս սասքիալար նամբյլա Թէէսիս օլընան մասասասա դեկա.ին 4ինան Ս. պատարագ Թագտիս օլընրգ, Տէկ. Բարթազ բաչա Թարաֆընան պիր Թասամ վերիմիշ սրը։

——

Գումգապու ապգասասինամը, էթմեյասանասքի Մազաքեան մեքթեպինի օտուն կէօռէրմիշ սրը։ Մէգքիր հեյեթ Թարաֆընան Գումգապու արշարրը ֆուգարալարընա 1500 օգգա վե կեճիք Բաչա Լանկա վե Տավուս Բաչա ճիհեթի ֆուգարալարընա 2000 օգգա քեսմիր Թեվզի օլընմըշ սրը։ Եիմանիյէ գասար 600 ֆուգուրա խանէսինէ պիզոթ Թեսլիմ իթմեքիւրզ, քեսմիր Թեվզի օլընմըշ սրը։

——

Օր. Կալինիկ Ասասուր՝ պիրասերի Ցակոբ էֆ.նին իսմի կիւնիւ մինասասպէթիլե, Խասքեյ Գալֆասան Որբանոցընա 5 լիրա իսանէ վերմիշ սրը։

——

Գու կիւնքի Թէվֆիհաթ էֆենտիյինատ մասէլմէնանիյէ օգունանաճաղը վէհրլէ,

Շէկր Էմանէթի Սրհկիրէ գոմիսիոնը ազատութան սատա. տոգթ. Օրմանեան Կոմիսա էգ. հաղրէթերինէ ուլեցուցէ ազնէգը եվվելի իւլ 1ինէի բիւրպէտէն Մէհիսի նիշանը զիչանը իհատ պուլրուլմէզ աքր։ Պու միւնասէպէթլէ տոգթ. Օրմանեան էգ. հաղրէթերինի նամել օլաբզը իւթիքիաթը Սէհիլէտէն տուլաբ թէզրիգ իտէրէր։

Գրէտի Լիսնէ պանգասը եվրոգբնագոսիւէ չիգպէսի միւսիրի Պագեան Ցոգոր էգ.նին՝ Օր. Զապել կ. Փափազեան իւլ իշմիվանը սիւն Գէյոզլուսա Ս. Սրբոգուսիւն քիլիսէսինէ իհրա օ. լունմէզ։ վէ կնքահալրեզ վաղիգէսինի կիւվէլինին պիրատէրի Գաբրիել էգէնսի Պագեան խիտ էլէմիզ աքր։ Սրէցեան Տ. Գէորգ եպիսկ. սիրնը բուհանէյէ ռիյատէր իսուզ, Գէյոզլու քահանայաբը սախի հաղբը պուլունմզլար աքր։

Գոսկ սիրնինէն սոնրա, հաղբրան Սբլանոիս սալօնդա սավէթ օլունզզ, օրատա իգբամլար օլմզէ աքր։

Գրէտի Լիսնէ պեօյիւք մեմուրլարը, սարրոգան վէ միւթեպերանը միւլեթ հաղբը պուլունզզը կիպի, պիր խայլի զէվամ սա պուգեթլէր կեօնաեբմիշլեր, վէ ազրատա թարագնան եէնի կելինէ հեմիլեր թագիմ օլանմզէ աքր։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՉԱԹԱՆԷՍԻ

Ցոգոր էգ. Պագեանի ընդ Օրիորդ Փափազեանի ամուսնութեան սաթիւ փոխան Ծաղկեփունջի 216 զլ. նուիրած են հիւանդանոցիս Սահակ էգ. Գարաեան եւ Որդիք։ (Կնիք)

18 դեկտեմբեր 1904

ՐՈՒՍԻԱ ՎԷ ՃԱՐՕՆ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

ԿԷՃԷՐԻ ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

ԼՕՆՏՐԱ, 2 գեկտ.—Բօրթ Արթիւրին սհվալը ֆէնալոյմագատաբը։ Բուսլարը գահրամանէ զայրէթլէրի իւլ պէրատեր, Ճաբօնլար եավաշ եավաշ իլերլեյօրլար։ Հէր կիւն միւսաֆիրների մզդաբը պուլմագատա աքր։ Բօրթ Արթիւրին սիւշմեսի եռագրն աքր։

ԲԱՐԻԶ.— Մանչուրիսէքի Բուսօրուսքին հարեքաթը թէճավիւզիյէ իպիթաբ իթմէսինէ ինթիզար օլունարզը Մուգաենատէն իչար օլանբյօր։

—Ամերալ Ռոճեսթվենսքինէն գոմանդասը ալթընա պուլանան Գալթիդ սանմանմաբ Մատակոգարա վարել օլմզէ աքր։

ԼՕՆՏՐԱ.—Ճաբօնէա իմբերաթօրը հայվէթլու Միկատօ հաղրէթերի թարագնանա սիրալ Թոկօ իւլ ա. միրալ Գամիմուրատա զայրէթ գէյմէթլի վէ քիւլէթլի հեմիլեր վերլյանիի Թոքիօսան իչար օլանբյօր։

—Թոքիօսան վարիա օլան թեեկրաֆնամէլերէ կէգրէ, Եալունի-Ճան իսթիհքամը եօնինատ չիտատէրի պիր մուհարեպէ վուգու պուլմագատա աքր։

* * *

ԲՕՐԹ ԱՐԹԻՒՐԻՆ ՇԻՄԱԼ ԴԸՕՄԸ

«Ճբայ Բրեսէ»ատ սթիտէքի մասլիմաթա թէսսաֆիք օլանմզլ աքր։ Թոքիօսան «Գերլիներ Թագլաթ» կազէթասնա սթիտէքի իչար օլանբյօր։

«Այլարատան պերի սեվամ իսէն պինլերէե միւշքիւլաթ իւլ Բօրթ Արթիւրին չիմալ հեպհեսինի թեշքիլ իսէն թեքելեր իւղերինէ խուրաթը թագրիպիյէ ուսուլը վէճհ իւլ իհրա իսթիյեն հիւճումլար ասյէսինատ թեքելերե տարմ ատատա թրմանմագ միւմքին օլմզէ աքր։ Շիմալ հեպհեսինին հեր իքի ճենահրնատքի իսթիհքամ ինչաթը իւղերինէ իհրա իսթիյեն հիւճում մուվաֆֆագրյեթլե խթիատա երմիշ աքր։ Բուսլար ֆեվգելատէ մուգամէմէթ կեօթերբիքլերի իչուն Ճաբօնլարդն գայրաթը պեօյիւք օլմզէ աքր։ Ժէներալ Նօճի, հիւճում իհրասը իչուն ինթիքամ իսթիմէշ օլան միւֆրիզեյի պիզաթ ալվ ու իսատէ էյլեմիշ աքր։ Շիմալ ճեպհեսինին հեր իքի ճենահրնատքի իսթիհքամլարը սիւշմեսի իւլ —քի չիմալ ճեպհեսինին ատ ճենահրնը Թեշքիլ իսէն Բուս մեվգեի հենուզ պիտապիթիւն սիւշմեշ սալալմազ—չիմալ ճեպհեսի արթզ միւսաֆէատը զայրը միւմքիւն պիր հալ կիրեր։

Երլունկ-Ճան իսթիհքամլարը հալանան չիմալ ճեպհեսինին սոյ քեօշեսինատքի մեվգեին նե՛ հալատ օլարզրը քեշք իթմէք գապլ աքր։

Շիմալ ճեպհեսինատքի սաբր իսթիհքամլարը միւսաֆատ իչուն Բուսլար Թարագնանա կեօթերիլեճէք գայրէթ վէ մուգավէմէթի արթզ Ճաբօնլար Երլունկ-Ճան իսթիհքամաթնանի բէք գօլալրգլա քեսեպիլիրլեր։

Պու սեպեպտէն սոյալը Բուսլարդն չիմալ ճեպհեսինին եռագրնատ պիլիքթիյար պօյնթանգլարը ֆարգ օլանմագատա աքր։ Պունքնա պերապեր պու միւթահգեմ խաթթ արգասրնատ պիր իքինճի միւթահգեմ խաթթ մեվճուտ օլարզը չիպհեսիդ աքր։ Բուսլարդն պուրատատ եէնիանէն ատյանմալարը միւմքինիդ տեյիլ աքր։ Պու սեպեպտէն սոյալը Ճաբօնլար Ցալնի Թարիգ իւլ միւթթասել մուհասերե Թօրլարը կեօնաերմեքտէ սիրլեր։ Բուս Թօրլարդնան աթլաբզնատ նէյնի ալանան եէրլերե խատպեթսիզլիք էսերի կեօրիւլյօրքի, պու սա բէք ֆէնա աքր։ Հաֆթալարատան պերու պիլա ֆասլա սեվամ իսէն չիտատէրի պիր սաթեշ սայիգատը իւլ Թօրլարդն պօզլաբզը վէ պունատան սոնրա էյի նէյնի սլամագ միւմքին օլմայանազը անլայզլյօր»։

—Բօսատան այլն 30ը Թարիխինատ պիլատիրիսիկինէ կեօրե, Ճաբօնլար Բօրթ-Արթիւր իւղերինէ բազար կիւնիւ (եէվեյքի կիւն) ումսամի պիր հիւճում իճրա իթմէք ֆիքրինատ սիրլեր։ Ամայէ միլիթերլեր ժէներալ Նօճի օրատուկիհանա կիթմիշլեր աքր։

—Ճաբօնիա հիւքիւմէթի եռագրնատ հարգ կէմիլերի սիրարիյինատ պուլունմագ արզուսնատ ալասաբզ իչուն Ավրօբա մէյհուր չեհրլերինատքի ինչաթ ֆագրիգալարդն գիեաբեթ էյլեմէք իւղրե Ճաբօնատան եօլա չզգան իքի պահրիեի զագիթ իթալատա միւվաֆէթթ իթմիշ աքր։

* * *

ԷՐԼՈՒՆԿ-ԾԱՆ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

«Ցեյլի Էքսբրէս»ին պէեռանդատ կեօրե, Երլունկ-Ճան իսթիհքամդն զագթը իչուն վուգուա կէլէն մուհարեպէ ֆեվգելատ սէհղեթլի օլմուշ աքր։ Պու մուհարեպէ ալաֆրանկա սատաթ 10 ատան ադշամ սատաթ 8է գատար սեվամ իթմիշ աքր։ Ճաբօն իսթիհքամ սաքերի ալարատան պերի ինչա իսթիկ կէլէն խանսեքլերի թօրբիլ իւլ սալարմագ սուրեթի իւլ մեգքիւր իսթիհքամդն զագթը միւնթեճ օլան սան հիւճումդն զեմինինի հազրլամզլ իսթիճաբօնլար մեգքիւր խանսեքլերի գամարալամա եանսաքնատ պիրեր պիրեր Թախրիպ իթմիշլեր աքր։ Պու եանատա եէամ սեհղեթլի եանսաքլարդն պայլեճա մուհիմ նօգթալարդնատ ճեսիմ եարգլար, կեսիքլեր հուսուսլի կէլմիշ աքր։ Ճաբօնլար մուհատարա թօրլարդնան սաթեշի ալթընատ օլարագ Երլունկ-Ճան իսթիհքամդն սոնրայի մուտաֆեատ խաթլարդնատ պիրինճիսինի հիւճիմլի զագթ էյլեմիշլեր աքր։

Պունատան սոնրա, եօլլեռնէն սոնրա սատաթ 4 բատատերինատ պամարամանլար Թաթիլ իսթիսիկինատէն, Ճաբօնլար իսթիհքամդն իչերիսինէ չվե ճեսիմ Թօրլարդն Թեշքիլ իթատկի սրբայա գատար իլերլեմիշլեր աքր։ Օրատա Ճաբօնլար իւլ Բուսլար արատանատ գայրեթ չիատեթլի պիր մուհարեպէ վուգուա կելմիշ աքր։ Բուսլար իսթիհքամլարդն հըմայեսի ալթընատ օլուգլարը հալատ գայրեթ եռգընատ ատԹեշ իթիքլերինատն, Ճաբօնլարա պեօյիւք զայրեթ վերատիրմիշլերաբր։ Նէհայեթի եուսատ իքի նէտիճեսինատ ազամզլ օլան Բուսլար, հիւճումա գարշը ատյանամայարագ կիւլի պիր էսենատք Թարիգեյլե չեքիլմիշլեր աքր։

Ճաբօնլար ադշամ ալաֆր. սատաթ 7 զուլուգատա 2000 քիչի գատար զայրեթ վերաքաբն սոնրա Երլունկ-Ճան իսթիհքամդնը զագթ էյլեմիշլեր աքր։

ՃԱԲՕՆԻԱՆԸՆ ԷՅՕՆՕՄԻԴ ԱՀՎԱԼԻ

Ճաբօնիա Մալիյե Նէզարէթի Թարագնանան Նէյը օլանան 1904 սէնէսի պիլանչօսը Ճաբօնիանդն չու սան երբի պէշ սէնե զարֆնատքի մալեյե վէ էգօնօմիգ ահվալը հագդնատա մուհիմ Թաֆսիլաթ վերիյօր։

1873 սէնէսինատ Ճաբօնիանդն իսխալաթը 216 միլեոն եէն (1 եէն 2,13 մարգ եախատ 12,5 զրշ.) վէ իհրաճաթը ատ 28,1 միլեոն եէնատն իգարէթ իսի։

1903 սէնէսինատ իսխալաթ 2895 միլիոն եէնէ վէ իհրաճաթ ատ 3170 եէնէ պալիգ օլմզլ աքր։ 1893ատէն 1902 սէնէսինէ գատար Ճաբօնատատ մեվճուտ պանգալարդն ատաբի 703-ատէն 2324է պալիգ օլմզլ աքր։ Պունլարդն մէվճուտ սերմայեսի 94 միլիոնատան 373 միլիոնա, վէ մեգնուգ սերմայելերի ատ 1473 միլիոնատան 9835 միլիոնա չզգմզլ աքր։

Ճաբօնիատա եէգեռատէ ագոնթօ մուսամէլաթը իւլ մէյզուլ օլան 6 պէօ միւգ պանգա վար աքր։ Պունլարդն է՝ Եոկիսի Օզագա չեհրինատ 1879 սէնէսինատ այլան Օզագա պանգասը աքր։ Անճագ մուսամէլաթդնը գեսրեթի վէ Թերեգգիյաթդնը ֆեվգելատեիկի իւլ մատրուֆ օլան 1887 սէնէսինատ Թէեսիս օլանան Թոքիօ պանգասը աքր։ Պու պանգատա 1893 սէնէսինատ, 134505 սէհիմ 1563 միլիոն եէն մուգադիլինատ ագոնթօ իսիմզլ աքր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Թիճարէթ վէ Նաֆիա Նէզարէթը էէլիլեռի հուսուգ միշավիրլիկինէ՝ Պագզ Ալի Իսթիյարէ Օսատը միամեյրեզ սատնան սատա. Ապաբր Բահիմ Շատան պեյ եէնէատ Թարին,

Ատատա վիլայեթինատ Զեվիլ Գատարիւէ գազատ գայմագամզզը՝ Գիլան գազատ գայմագամը բրֆ. Շատան էֆենտիյէ, Հալեպ վիլայեթինատ Գիլան գազատ գայմագամզզը՝ Խատ գազատ գայմագամը էսպագը բրֆ. էսատ էֆ.յէ Թէֆվիզ,

Շէկր Էմանէթի Սրհկիրէ գոմիսիոնը ազատութան սոգթ. սատա. Օրմանեան Կոմիսա էգ. հաղրէթերինէ ուլեցուցէ ազնէգը եվվելի, Շուրատ Տեվլեթ Թանզիմաթ սարէրատ գալեմի խուլաֆասընատան իզզ. Ռեսմի վէ Բանգիզատ պալ չեհպենտերի իզզ. Նէհիպ գեյլերէ սանինէ բրիթպեյերի Թեվկիֆ պուլբուլմզլ աքր։

ՆԻՃԱՆ

Շէկր Էմանէթի Սրհկիրէ գոմիսիոնը ազատութան սոգթ. սատա. Օրմանեան Կոմիսա էգ. հաղրէթերինէ 1ինէի Մէհիսի, Երգեանը Հարպիյէ Ումումի սարիրէսինին պիրինճի չիսատատ գուվվէտ ումումի գըսմնա մէմուր Երգեանը մեգքիւրե միրիվիվալարդնատ սատա. Միւնիր բալալա վէ Ումուրը Սրհկիրէի Ինանճիյէ Թէֆթիշ գոմիսիոնը ազատութան Թագիպ մերիվա սատա. Եօրկաքի Լամպերքի բալալա Զինեի Օսմանի, վէ Տոխիրիյէ Նէզարէթը էէլիլեռի եվրադ սատը խիլաֆաբզնատան Զիյա պեյ եէնէի բրիթպեյեն Մէհիսի Նիշանը զիչանլարը իհատ պուլբուլմզլարը։

ՐԷՍՄԻ

Թահսիլը էմվալ Նէզամիամէսինին 41-ինի մատեսի մագամզնա գամ օլմագ իւղրե Թատիլեն գալեմէ ալնբգ մերիյէթը սանգանզնա Շուրատ Տեվլեթ վէ Մեհիլաթ Մահսուսը Վիւքելա գարարլան պիլիթիյզան իրատեի Սէնիյէի հազրէթը Խիլաֆեթբենակի չերեֆմիս-Թեալիգ պուլբուլմզլ օլան մատեսի Նիզամիյէ սուրեթի աքր։

«41 մատեսի.—Թահսիլատարլարդն զալ-« հար իսէեգ զիմմէթլերի Թարիքը « զալհարինէն Ձալ եվվելեքի զէման « մուսամէլաթնան սախ օլատուգը հալատ « միւֆէթթիլեր օնլարլա պիրլիգատ մե-« սալ աքր. պեյան օլունան զիմմէթլեր « հալ եվվելինէ սիրալեթ իթաիկի Թագ-« սիրատ, մալ միսթիրլերի ճեզալա Թեշ-« րիք օլունճագլարը կիպի, լիվա վէ « վիլայեթ մերքեզ գազալարը իչուն « մուհասեպեճի վէ սեֆթերատարլար՝մալ « միսաբրլերի միսիլլու ճեզա կեօրեճեք-« լեր աքր։»

2 բամազան սէնէ 322
28 Թեշրին եվվել 320

ՍԸՀՀԻԹԼ

Պագատա չեհրինատ նոյ. 19ատան պերու գալերատան եէսը կիօրիլմեմիշ օլասուգը կիպի խայլի միւսատեթատէն պէրու վիլայեթին միլհգագաթնատ վէ ճիվար ալիրեթլեր միյանրնատ սա միւսագ զուհուր իթմեմիշ վէ մամաֆիհ հեր Թարագնատ Թեսատպիրը ֆեննիյեյե սեվամ օլանմագատա պուլբնմզլ աքր։

Ջօր սանճագզնէն սհվալը սրհհիյեսի սե կիւն կիւնէ քալան օլանմագատա աքր։

—Դեկտ. 17ատ Վանատա զուհուր իսէն 22 միւսագատան 13ի վէֆաթ իթմեշ աքր։

—Թրիկլու Օսմանլը չեհպենտերլի. կինատէն սախրեթ սախատինէ չեքիլեն պիր Թելեկրաֆնատ դեկտ. 8ատէն 15է գատար Երլանատա գալերատան 349 միւսագ 295 վէֆիյաթ վէ Պագուսա 8 միւսագ 4 վէֆիյաթ վուգու պուլմուշ աքր։

—Ալաֆր. դեկտ. 46ատան յունվար 1է գատար Տէրսատեթ վէ հիվարբնատ 1ի գէշէլատան, 1ի գէշամուգատան, 24ի չիչեքատէն, 3ի Թիֆֆատան օլմագ իւղրե 284 ֆվեֆիյաթ ֆվուգատ պուլմուշ աքր։

—Նեֆսը Վան վիլայեթի իւլ ճիվարբնատ գալերա զուհուր իթաիկի հիհեթլե, Թեսատիրը սրհհիյե վէ Թանզիֆիյե վէ Թաֆհիրիյեէին միւքեմմելեն իճրասը խուսուսընատ իրատեի Սէնիյե չերեֆսուսատ պուլբուլմզլ վէ մանճիպինճե Սրհհիյե Նեզարէթի իդեսագրնեն իճրասընատ Թեշեպիս եէյեմիշ աքր։

—Գալերանդն Գազատա-Գասրա վէ Մուսուլ վիլայեթերինատ սեվամ իթմեսինատեն վէ կեշենատ Իգմիրատ խաստուրճագ խասթալարդը զուհուր իթմեսինատեն նէյի վիլայեթ վէ սանճագ մերքեզլերի օլան պեօյիւք չեհրլերատ եատեվաթը Թեպլիսիրիյեէին պիր ան եվվել) պուլնասրբրմասընատքի էհեմմիյէթ սրթասրզընատ, պեօյիւք եթիւմ մաքնալարդնատ չիմսիի քճվիլյեթ վէ լիվալար մերքեզլերի իչուն պիրեր գրթասընդն էվլպի Տոխիրիյե Նեզարէթինատեն հեր Թարագնա եմր օլունմզլ աքր։

—Թրապիզոնատա հիչ պիր Թարագնատ պուլբզզ խասթալրգանան եէր եօգ իսէ ատ, Գաթում վէ ճիվարբնատ գուհուր իսէն խասթալրզը սախիր վիլայեթե եէյլմամասը սրճհիյեսի Թեշեպիս իսիլմիշ աքր։

—Դեկտ.ի 4ինատեն 17սինէ գատար եէանի իքի հաֆթա զարֆընատ Տէրսատեթ վէ հիվարբնատ գուհուր պուլան վիճիյաթդն հեսավլի աքր։

	Ելքեք	Գասրն
Իսլամ	175	169
Խրիսթիյան	97	86
Եահուսի	16	18
	288	273

ԹԻԿՃԱՐԻՃԷ

ՏԷՐՍԱՍԷԹ ԲԻՍՑԱՄԸ

(Դեկտեմբեր 18)

ՀԱՅԹԱԼԸԳ ԻՃՄԱԼ.— Պու հաֆթա զարֆընատ 42 վագոն պէյազ գարիպ Անատօլու վէ 11 վագոն Բուլգէր եուսուլ. չագ վէ սերթ պուգատ, վէ բրատմզլ էյլիւն 15000 քիլ վէ 45000 քիլ Մերսին սարբաբ սաթըլմզլ վէ 2500 քիլ մզարը պուգատալը վէ 1200 չուվալ սարբ վէ 1000 չուվալ սուսամ, 150 չուվալ գաուշ եէտի, 200 չուվալ ֆասուլիա, 150 չուվալ նոխատ, 800 չուվալ քէրեն թասամը սաթըլմզլ աքր։

ԻՏԵԱԼԱԹ ԵՄՊԱԱՍԸ.—500 չուվալ Օսէատ, 1665 չուվալ Վանատա ունը էյլեպ սաթըլմզլ աքր։

Լէրա 100 զրշ.ատան

	Ղրշ.
Օսէատ 1ինէի	94-97
» 2 »	86-90
» 3 »	77-82
Գըրմա վալս Անատօլու	64-74
Վանատա վալս	73-78
Թալ գըրմասը	68-71
Բուսմէլի չըմէնաքների	65-74
Գէբէք գըյսեի բարա	19½

ԳԱՆԹԱՐԻՃԷ.—2520 չուվալ Թրիէսթ, 1600 չուվալ Բաս վէ 2 վագոն Մըզըր վէ 1 վագոն սեորթ քեչէ չեքերի, 1800 չուվալ գանվէ, 1400 չուվալ Բանիուն, 260 չուվալ Մըզըր վէ 100 չուվալ 1ինէի Բրիզոն բրիրինէի, վէ 200 ֆեյզ Այվալըգ վէ Միթիլի վէ 80 ֆեյզ էարեմիս վէ 200 ֆեյզ սուսամ զեյթին եաղը կելիպ սաթըլմզլ աքր։

ԻԽՐԱՃԱՔ ԵՄԹԱԱՍԸ.— Թիֆթիք. Գեյզ-է 19½ 19½ զզ.ատան 50 գրշ-ենզզատա մալի սաթըլմզլ աքր։

Եուն.—Աղ իչ օլմուշ աքր։

Բամազուգ.—Բիսցա սուրիսուն վէ մանմալի օլմամզլ աքր։ Լիվրբուլատա դեկտեմ. 10ատա ֆիյթալար պերվէնկ աքր իսի.

Ցունվար-փեբր.ատա Թելիմ	3.96
Մարտ-ապրիլատ »	4.05
Մայիս-յունիսատ »	4.71
Ցուլիս-օգոստոսատ »	4.15

Իրեք—Բիսցա զալեթ Թաւթիկունաբր։

Խալ. — Բիսցամզատա միւնթելիթ էյնատեն 9-10000 լիրալըգ խալ սաթըլմզլ աքր։

Աֆրան.—Գալեսի 117-120 զլ.ատան 23 սանտըգ Զիլ, Թոգատ, Նօզդատ վէ 101 զլ.ատան 4 սանտըգ Գելբազալը սաթըլմզլ աքր։

* * *

ԻՆԿԻԼԹԵՐԱՏԱ ՇԵՖԲԵՐ.— Գրիգոր մուգավէլէնամէրինէն իմզա խալիսկի

)(50)(

ԺԱՆ ՏԷ ՊՈՒՐԻՆ ՏՈՒՅՈՒՆԻ

ՄՈՒՍԷԼԻՏԻ ՄՈՒԹՔԷՐՃԻՄԻ

ՇԱՐԼ ՄԷՐՈՒՎԷԼ Ա. Տ. Մ.

—Եա սիլ, Տօգթօր։

—Գէնիմ պազը չէլպէկլէրիմ վար աքր... հաթթա չէլպէկլէն սե սահա գալվէվէրլի պիր չեյլեր... Տօրթունգա լազզմ կելէնի սիւլալ խոնիգ, պիր գալ նասիհաթ սա վէրինիզ։ Գէն սիզի իչէն խաղերաբ իթմէք իսթէսիմ։ Իւմիա խաերիմ քի Ռօչլարա կիսեեէգ օլուրատնըզ, սիզե պու մեեելէյի սլամագլար։ Գարը ֆ գատար կիւզել սիր քի, օրալարատա հեր քէս հայրան գալեյօր իմիշ... Արթզգ պու խուսուսատ պէնիմ գատար մալիմաթը վար աքր։

Եէմէք պիր գալ սագէգա իչինատ պիթաի։

Բարիզլիլեր սուֆրատա ազ վագթ կելէրբլեր։

Կէնե գօնթ Գէրմել սիւլիւնյօր իսի։

Տօգթօր Գերինեսնը՝ եարը գարալը սեօզլերի սլթընատ հագդգաթը անլամզլ իսի։

Տօգթօր հագդգաթէն ֆ սերեէե չէրքին պիր հարեքեթատ պուլանմզէ մը իսի։ Գունը սերհալ անլամագ իսթեյօր իսի։

Վալիսէսի բահարզզ իսի իսէ սե, պու բահաթզզլեզ քէնարինե էհալի վերեեեք սերեեեսե սելել իսի։

Շու հալատ էբեյիեէ միւսատեթ այրալալելեր, պիր սեյահաթ իսէպելեր իսի։

Գահվէ այմագ իւղրե իսի քի, լազանթրանդն գարուսընատ պիր օթամսալել սուրաբ։

Հավա բէք լաթիֆ իսի։

Մաքինանդն պազզր գըսմլարը՝ մեթին, հայրեթ վերեր սերեեեսինատ միւվաֆեեէ իսիմէ, կիւնեշատ բարել բարել բարալյօր իսի։

Մաքինիսթ էսսերի գալեն պիր Նորմանտիալը օլուպ, եերինատ օթուրմզլ իսի։

Արազանդն արգասընատ զալեթ նաղէգ վէ զարիֆ պիր սուրեթատ եերվեշմէյ իսի գալատ սալեն պազեն գալեյօր իսի։

Գոյլարը պիր սեյել իսի։

Գիրինին գոֆասը՝ սիկերինին վիսճուրը գալալյօր իսի։

Գունլար ֆ չիչման Գօրալել իւլ Գերնար Ռուվել իսիլեր քի, պիր սօրա խրատեթ իթմեք իչուն սայա հազեր պուլանդյօրլար իսի։

Սիմաբ բէք ֆէրահլը, բէք խոշ իսի։

Տահա քիչիկի այազ գալեզզ պիր իչարեթլե պիր կարսան չազերը քի, կարսան՝ զալեթ հիսսիյեթլե,

—Նե՞ էմր իսերինիզ, Մ. Մարել։

—Տօգթօր Գերինեսն օրատա՞ մը։

—Եվվեթ, Միսիս։

—Սեօլեյինիզ քի քէնարինե գեյլեյօրզզ...

—Գալ իսթիսնէ։

Օրալարատա օթուրմզլ օլան պազը չանսալար միւգատեսեի եֆքեար իսիյօրլար իսի։

—Նե՞ սե կիւզել պիր մաքինա (.՝)

—Ինանդրզմ։

—Ֆիյաթը գըրդ պին ֆրանգ բատատեսինատ օլմալը։

—Օրատա պուլանան քիչիւք Տէպորտ սեյի՞լ մի։

—Եվվեթ, եվվեթ։

—Իչթե բարա սարֆ իսէն պեօյլե օլմալը։

—Նե՞ սիյօրսընզզ, իսթեսիկի գատար սարֆ իթսե պիւե եինե պիգզեն զէնկին գալանագ աքր։ Վալիսեսի սուրալյօր։

Եէր կիւնինմիշ սեեիգանլընը պիրի սե եանընատքի պիր չանսըն գալալընա եիեիրեեգ։

—Տէմեյօրլար մը իսի քի...

—Պեօյիւք Ֆանթրա՞լ իչուն մը։

—Եվվեթ։

—Մատատլար, բիվալեթեբ... քիմ պիեիր, պեօլե չանիսարատա սազրու վէ եալան օլան նե՞ սիր։

—Պիր սե, ճվալպեն սեօլեսի եանընատքի սատմ, պու սեօլեսինինիզ չեյ ֆ գատար ուզագ, ֆ գատար եակի պիր չեյ սիր քի (.՝)...

Տօգթօր Գերինեսն՝ կէնե գօնթ Օլիվիէ սը Բիրմել իւլ սիլարը չեզմզլ իսի։

Տօգթօր՝ պիր չօգ սրգ եօրթիւլերի կէսօրսիւկինատ,

—Հայատ, հավանքն հիչ պիր հալինատեն գօրգամազարընզզ։ Զաթեն մաքինիսթինիդ սե միւքեմմել պիր բեհպերե պէնզեյօր։ Կիւզել չանս (.՝)

Տօգթօր Գերինեսն՝ պաթանը եէլինատ Արգ սը լ'էթուալ մեյանանը սազրու իւլերելյօր իսի, զաթեն սե հեր կիւն ֆ թարֆա կիսեր իսի։ Լաքին սրատնազզզ,

—Ա՜հ (.՝) Սբբրսթբ, ազ գալալը սանաթը յօր իսիմ...

Ժաքեթինատ սիկօրա արամագատ իքեն, Մատամզել սը լ'Օպերեթին Լեանթին Ռեսոնա խթաթպեն եազմզլ օլասուզը մեգթուզը պուլյօր իսի։

Թիւրբրի մեյանանը սազրու կիթմեքլե պերապեր, քէնարինե,

—Շու հալատ ֆ ալլագ Լեանթինի կեօրեեեիմ (.՝) Գագալը՝ նա՞բել գեզ աքր, կիւզե՞լ մի, սարբ՞ մը հոգատ եսմե՞ր մը։

Մազազալա կիրուիկի ազրատա, սաթ իւչ չալանագ իսի։

—Սազատ պուլանան պիր գեզա խթաթպեն,

—Մատամզել Ռեսոն սիզ մի՞սինիզ...

—Եվվեթ եֆենտիմ։

—Գէն սե Տօգթօր Գերինեսնը՞մ։

Գեզ ազանքզ գեզարատեզզնատ՝

—Մ.Մարել Տէպորտը պիր սօրք։

—Եօլե՞ մի (՞.)

—Միզե պիր մեքթուպ թագիմ իթմեքլե մատվազզքմ։

—Գէնարինէն մի։

—Խայր, Մատամզել, սիզին ազրատալարընզզատան պիրի թարագնանան։

—Գէնիմ անճագ պիր ազրագամ վար աքր։

—Մատամզել Հելէն վէ սահա սազրուսը Մատամ սը Գիւբ։

—Ֆիլանգիգա, ա՜հ, պիսիյօրսընզզ եօլլե՞ մի։

—Հեր չեյի, Մատամզել։

Լէոնթինին եիւզի սթէլ գէսիլսի(՞.)

—Ու մեքթուպ ճեպիմատ սիր։ լաքին սիզե պուրատա վերեմէմ, պիր եեր թալին իթմեքլեսինինիզ, օրատա պուլնմալընընզզ։

—Շու հալատ, նե՞ վագթ։

—Միամքին մերթեքեզ չարուգ, պիր սագէգա եվվել։

Տօգթօր քէնարի քէնարինի թագիմ իսերեք։

—Մատամզել Ռեսոն սի՞զմիսինիզ...

—Եվվեթ եֆենտիմ։

—Գէն սե Տօգթօր Գերինեսնը՞մ։

Գեզ ազանքզ գեզարատեզզնատ՝

—Մ.Մարել Տէպորտը պիր սօրք։

—Եօլե՞ մի (՞.)

—Միզե պիր մեքթուպ թագիմ իթմեքլե մատվազզքմ։

—Գէնարինէն մի։

—Խայր, Մատամզել, սիզին ազրատալարընզզատան պիրի թարագնանան։

—Գէնիմ անճագ պիր ազրագամ վար աքր։

—Մատամզել Հելէն վէ սահա սազրուսը Մատամ սը Գիւբ։

—Ֆիլանգիգա, ա՜հ, պիսիյօրսընզզ եօլլե՞ մի։

—Հեր չեյի, Մատամզել։

Լէոնթինին եիւզի սթէլ գէսիլսի(՞.)

—Ու մեքթուպ ճեպիմատ սիր։ լաքին սիզե պուրատա վերեմէմ, պիր եեր թալին իթմեքլեսինինիզ, օրատա պուլնմալընընզզ։

—Շու հալատ, նե՞ վագթ։

—Միամքին մերթեքեզ չարուգ, պիր սագէգա եվվել։

(Ցեվամի)

զէմնան պէրու բիացամզա չէքէր ֆիլոքնա կէօրիւէն Թէրագէզլը պունան եվվել պէյոն իթմիշ։ վէ իլկու մուգավէլէնամէնին միւսթէկիլք մէմ. ւլիք հագիզի պիր իսթիֆատէն մակ բում էյլէսիկին սախի իւավէթէն ի. թեան եւլմիշ իսթք։ Ֆիւլիւթիւլ չէ. քէր իսխալ օլշնան Ինկիլթերանցա խի պու հալէն միւթէասիր օլուսղը կէօրիւնիյօր։ Պու գէրճաա չէքէր ֆի. լոքնէն Թէրագէզբօնանա միւթէասիր օլանլար եալնէզ միւսթէկիլքլեր օլմա. ւլուգ, օլուսղամ Թէրագէզը իթմիշ օլան պողը սէնայի էրպողը վէ մէսէլա չէ. քէրլամէֆլէր, բաթմաֆլար, պէսքիւր ֆապրիգաթօրլարը վէ սարէ սախի սիւյարը զարար օլմագա սզր։

ԹԻԹԻՒՆ ՍԻՆՏԻԳԱՍԸ.—Թիւթիւն զէրաթլու իլթիզալ իսէնլէր իչիւն միւհիմ պիր խարզէ հագզնա քէմալ միւսարաթլա օգուլանլարդմզդն ուիգաթնը ճէլզ իսիյօրզ։ Պու խա. պէր սախի Ամէրիգա հիւքիւմէթի թա. բաթքնան մէշհուր Թիւթիւն սինսի. գաբնէն ահվալինին Թահգիգաթնա պալանմազը սզր։ Թիւթիւն սինսի. գաբը եալնէզ Ամէրիգալը չիրքէթիւ. էն միւրէգքէպ օլմալզդ, Ինկիլթերա. ա պուլունան ճէսիմ չիրքէթլէր սախի քէնար սախրէի մուամէլաթնա խասալ իթմիշ սզր։ Ամէրիգաա Թիւթիւն զէր. բաթլալա իլթիզալ իսէնլէր՝ սինսի. գանէն Թալէպատ րէգպէթի օրթասան գալարդզդնը. վէ պունէն նէթիէսի օլարագ ֆիլոքնէն 5 սէնէսէն պէրու 5ա 1 սիւլուգիկին իսաաա խօրլար։ Էկեր մանօրալէն սուի խաթմալի խապաթ օլը. նը իսէ, Ամէրիգա հիւքիւմէթի սինս. գանէ ալէկինաա Թապիգաթ իսաա իս. տէէք սզր։

ԱՐԱՊԱՃԸ ՎԻԶԷՆԻՆ ՎԷՐԱՍԷԹ ՏԱՎԱՍԸ

ԷՎԳԱՖ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆԻՆ ԳԱԶԱՆՃԵԱՆ ՕՏԵՓԱՆ ԱԼԷՕՀԻՆԵ ԻԴԱՄԷ ԷՕԼԷՏԻԿԻ ՏԱՎԱ

(Տիւնքի Նիւսթէմզաէն ատվամ վէ խթամ)

Ըէս պէյ՝ (Սաեփանա խթապէն). —Թէրեգչէ միւՔԷԹԹիչիքչէն Թահ. ըիր օլունմնուլ մը։

Սաեփան.— Գէսվէթ մահքէմէսի. նէ իկալար իթաթք, չիւնքի Վիչէնին վէՔՔԹԹանա օրատան եռալզլաը։

Վէհպի էք.— Ըէս պէյ, միւ. ՔԷԹԹիչիքչէն մէօհրլէնմիկի հալ. ատ Սաեփան մէօհրի գալաբրմզլ վէ պիր Թագրմ միւմանաթ չէգարմզլ սզր։

Ըէս. —Պունլար ասզրնը մը.

Սաեփան.— Խայր էՔԷնամ, Մա. ըիռանէնին Գալաթա ՊեգէոՔԷնէնատ պիր սօլաղը վար իսի վէՔՔԹանան սօնրա միւՔԷԹԹիչիքչէն մէօհրլէն. մէկ, պէգ ատ Թէրեքչի Թահրիր ի. տէն Գասամզլզա մալիւմաթ վերաբ, անլերին էվգաֆ նէզարէթի իլէ ճէ. բէյան իսէն մուխազերաթը Թահ. ըիրիյէ իւզերինէ, մէօհր գալաբրբ. լզդ, Գասասամ մէօհրլէնա. Մէօհրի օնլար գալաբրբալար պէիմ հաա. տիմզ մի բեամի պիր սէօհրի գալ. ըրմագ.

ԷՔԷնամ վերասէթ իսասասրնա. ա պալունան պիր գալ քիչի պիր մուխտիրին սէլալէթիլե պիր գումբանա Թեչքի իթմիշլեր, պունլար եալան մալիւմաթլարա էվգաֆ նէզարէթնէ վէ մահքէմլերի ալաա. աբյօրլար։

Ըէս.— Տիմէք սէն ֆէք իթմէ. սին։

Սաեփան.— Խայր էՔԷնամ, խա. պաթ իսանէպիրլերսե իթանլեր։

Ըէս.— Մարիանէ վէՔՔԹանա գո՞չ եռալզնա իսի.

Սաեփան.— 32 եռալզնա ի. սի, պունը պալդա պիլէնլէր ատ վար սզր։

Ըէս.— Զօհուգլար քէնարլերինէն մի իսի.

Սաեփան.— ԷՔԷնամ, պէնատ. նիզ կիթիկիմատ պու չօհուգլար վար իսի.

Ըէս.— Սէն զէքի պիր ատամ պէնզէյօրսը, պիլմէզմիսին սօրմա. աբնա մը քի պու չօհուգլար քիմին սիր։

Սաեփան.— ԷՔԷնամ, չօհուգլա. ըը պալդասընը՝ օլուղնա սահր պիր սեօղ ճերեյան իթմէսիկի կի. գի իլերուսատ պեօյլե պիր չէյին Թահգիգաթնա կիրիշիլճէկինի պիլ. մէդ իսիմ քի սօրարզմ։ Մուսխէ. ըին հիրը լիւզումնա Բաթրիգ. խանէյէ միւրաճաաթ իթաթք չե. հասէթնամէյի ալաբզ վէ իպրաղ իթաթք։

Ըէս պէյ Թարաֆքնանա վերիլէն եմը իւզերինէ Մարիանէնին 1827 սէնէսինաա ատզուսուզնա վէ 1890 սէնէսինաա եվլէնսիկինէ սահր պիր չեհատէթնամէ օգունմզլ սզր։

Պունանա սօնրա մագամը բիյա. սէթան Զագթիյէ ընէզարէթը ճէ. լիլէսի հեյեթը Թզզպիյեսին եռալզ. լան պիր Թեզքերէնին վիւրուա ի. սէն ճեվապը օգունաը քի, պունաա. սա պիր գասարնը 45 սէն 52յե գա. սարը չօհուգ ատզուրմագ իգթիսա. ըընը Թաթիլ իսիլսիկի վէ հեր նէ գասարը օ սէնելերսէն սօնրա սա չօհուգ ատզուրան պիր իքի գասարը կէօրիւլմիշ իսե ատ, պունլար բէք ճնաեր օլուսզը վէ չօհուգ կէթի. բէն պիր գասարնը 1-1½ այ սօնրա եէնիսէն համիլ գալզդ 7 այ սօն. ըա սա չօհուգ ատզուրմասը միւմ. քին օլապիլսիկի ճէվապէն պիլսի. ըիլսիկի անլազլմզլ սզր։

Ըէս. (Սաեփան) Պագ հէյեթը Թզզպիյէ նէ աէյօր 4 այ 20 կիւնաե իքինճի պիր չօհուգ ատզուրմագ միւմքին աէյիլ իսիշ։

Սաեփան.— Ցենեի չէյլերե պէն. աէնէրգին ագզը էրմէզ, նասլզքի եվ. վելճէ սէօյլեսիմ, Վիչէնին եվինե կիթաթկիսմաէ պու չօհուգլար վար իսի.

Ըէս.— Էմմաքքն քիրալարդնը քիմ ալը իսի.

Սաեփան.— Պէնատէնիզ ալը իսիմ, ֆագաթ ուզուն միւսաեթ ալամա. զարը, դիրա եվգաֆ մէմալարդը կել. սիլեր, գօնթրաթ իթաթլեր վէ բա. բալարը ալալար։

Ըէս. — Սէն նէ՞ գասար բարա. ալարը։

Սաեփան.— ՑէՔԷրաա մուգայէա սիր, չիմաի ֆիքրիմաէ աէյիլ սիր, էմը իսէրսէնիզ պագարլար։

Զագթ քեսԹիպի Սաեփանը ի. ֆասաէի եվվելիլէրինին ատ օգուսմզլ սզր։

Ըէս.— Մարիանէ նա՞սզլ վէՔՔԹ իթաի Սաեփան. — Պու գասարն պա. Թէն պէօպրէք խասԹալզդնա միւպ. Թելա իսի հեր կիւն Թապիպլեր կե. լիր կիսեր վէ Թեասվի օլնը իսի, պու խասԹալզդասի վէՔՔԹ իԹաթ. պունը պիլեն Պէյօղլանա բէք չօգ. ԻսԹիճվագ պուրատա խիթամ պուլզդնասի սզրա չահիալերին իսԹիմաքնա կելմիշ սիր։

Մագամը բիյասէԹաէն վերիլեն եմը իւզերինէ չահիալերաէն Իսկիս. սարատա Զիլիճսար Պագչէսինաէ սա. քինէ 60 եռալզնաա պագքիրէ Արուս հանըմ ճելզ իսիլերէք, Թահլիթ իԹ. սիրիլեճեկի զէման, պունլար միւ. ԹԷվՔիյէ Մարիանէնին միրասխոր. լարը մագամնաա մահքէմէյ կելիզ ալեյհինաէ չեհատէթաէ պուլունա. ճագլարը Սաեփան Գազանճեան Մագամը իԹիրագատ իՔՔաէ էյլե. սիկի կկգի այնը իԹիրազը ավուգա. Քը Սելիմ Հիւսնի էՔ. աէ պէյան իլէ իչաէ ալեկզատար օլուսզնը սէօյլեմիշ սիր։

Միւսաաթի ումումի՝ պու չահիա. լերին իսԹիմաքնաա պիր մանիա օլ. մասզզնը պէյան իԹմիշ, ավագաթ Վարժապետաան Օննիկ էՔ. պունլարը Թահրիրի միւրաճաաթլարը սա պուլնը զզ էվգաֆ եվրագը մի. յանքնաա պուլնաբզզնը սէօյլեաի։

Ըէս պէյ էՔ. հաղրեՔլերինին պիր օիվալի իւզերինէ Արուս հանը. մէն վարիսլերաէն օլմասզզ վէ վա. ըիսին զազզա պիր գասրն օլասուզ անլազլզդագ, էեմին ըեսմի իճրա իԹաերիլիքաէն սօնրա, չու եօլսա չահատէԹ վերմիշ սիր։

«Մարիանէյի Թա ճահիլ զէման. նէնատ պէրու գօմզում իսի Թանը. ըմ, 15-16 եռալզնաա իքէն եվատն չէգէզ զայրը մէչրու կպիր եօմ իլե եռալամագա զազլաաը։

Պունատ զազզա մալիւմաԹմ եռգ. նէ Վիչէնի վէ նէ ատ Սաեփա. նը Թանըմամ, անճագ Մարիանէնին չօհուգլը օլմասզզնատ պիր էօյե եվ. լաա ալազզնը իլԹաիմ, Մարիանէ իլե սինինիմզ պիր սիր։»

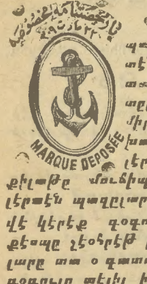
Պունատ սօնրա Իսկիւսարլը Մա. ըիամ նամնաա պիր գասրն սիրնը. Գարագ Գարագ Գարագ

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑՔ

Մէրիլէթը անքեամընա իրատէի Սէ-նիլէի ճէնապը Բատիշահի չէրէֆիմէթ-ալիգ պույրուլմը օլան բէսմը Տամկա գանունընդան 73ին մատաէսինին ֆի 5 Բամազան 310 թարիխի գանունատան գանունը հազրդն մէվգէի իճրայա վա-զը Թարիխնէ, ենանի Տէրսաատէթ իլէն կելէճէք թէմուզը Բումինդն իպթիտա-սընա գատար անքեամը գանունիլէլի մանխալիֆ օլարագ Թանզիմ օլունան էվրագ վէ սէնէտաթ գանունը հազը-ըն Թարիխը նէլրնինէն իթիպարէն 6 այ զարֆընատ իտարէի մանսուսէսինէ իպրագ իտիլմիկի հալատ, հինը Թան-զիմինաէ մէրի գանուն մուճիպինէ եա-լընը բէսմը տամկանդն իսթիֆատլյա իքթիֆա իտիլպա իլպու միատէթին ինգրզասընատան օնրա մէհաքիմ վէ սեվատրէ իպրագ օլունան մուխալիֆը գանուն էվրագ վէ սէնէտաթատան գա-նունը հազրդատ մուայյէն բէսմ վէ էն-զամի նագամ ալընանդը եազելը պաս-լընմը վէ միատէթը մէգքիւրէ հազի-ըանը Բուսի իպթիտասընատան իթիպա-րէն հիլալ իթմիշ օլուսուլընդանա, տամ-կա բէսմինի իկիա իթմէգ խթէսիքլէ-րի էվրագը Տուլունը Ուսմանիյէ Օս-մանլիյէ իտարէի մէրքէզիլէսինատ քեանի բուլ զալէմինէ իպրազլյա մուամէլէի լազըմէսինի իճրա իթտիրմէլերի, ատնա-զը մէսալիէ իլան օլունը։

10 հազիրան 320 90—77

Ծարոնսկան Թէյ



Պու կիւն հէր քէսին պայլըձա իլէճէկի մատ-տ՝ չայ ատր. պու չայը ատ բէք չօդ նէվլերի վար ատր. եօլլէ քի, պունլար միանընատա պիր ինթի-խապ իճրա իթմէք՝ իլէն-լեր իլիւն պէօրիւք մուչ-քիլթը մանիպա տիր։ Պու ճինա-լերէն պազլարը կէրէք թաթըլըգլա վէ կէրէք գօգուսընդն կիւզէլկիւլ քէսպը չէօպէ չէօրէթ իթմիշլեր տիր. պազը-լարը տա օգատար թաթը վէ կիւզել գօգուլը տէլիլ իսէլեր ատ, մուգավվի վէ սերինիք վերիճի խասսէլերատ քէս-պը բիւճանա իթմիշ տիր։ Վէլեսալ հեր պիր ճինս չալընդ քէնտի խուսուսի խաս-սելերի հավի տիր քի, պունլար՝ տի-կերլերինատն թէֆրիգ օլընը։

Հալպատ քի, պիր չայ վար ատր քի պու խասսէլերդն քեանֆիֆէսինի ատ եանի՝ հէմ բէնկի, հէմ տատ վէ հէմ ատ գօ-գուլը խուսուսիլլէ մուգավվի վէ սե-րինիք վերիճի խասսէի եէկեանէլերի միւհթէվի տիր։ Իլթէ պու չայ «ՁԱՐՕ-ՆԻԱ ՁԱՅ»ը օլուպ, պու խասսէլերի սայէսինատ հեր սինէ վէ պինեէտ եարատրը կիպի հեր իգիմէ վէ մէվ-սիմէ վէ հեր զեվգը սելիմէ ատ մուվա-ֆիգ կելիր։

ԵԱՎՐՈՒԵԱՆ Վէ ԻՍԱԳՈՒԼԵԱՆ չայ մաղազաի քէպիրի քեանի քիւլիյէթի մուշթերիլերինէ պիր խրամէթ իպա իթմէք իւզրէ, պու ատէպա խասուսի վէ ասըլ գօսթուլարդյա օտֆի ձաքանը չալը կէրիրմիշ օլմազա, պէօյլէ պիր չայ ալմագ իսթեյէնլեր՝ պու ֆրատա-ատան խթիֆատ իթմելի տիր։

ԹԱԹԼԸ, ՆԷԶԷԹԼԻ՝ ՄՈՒԳԱՎՎԻ Վէ ՍԸՀՀԻ

Իլպու մաղազատա Հինա, Զին, Սեյ-լան վէ ձավանդն բէ՛ք չօգ նէվանդ օ-լան չայլարը տախի մէվճուտ պուլուն-մագտա՝ ատր։

ՄԱՐԳԱՏ ՏԻԳՐԱՐ 40—13

ՊԱՂՏԱՏ ՕԹԵԼԻ
ՃԷՍԻՄ ՍԻՄԷԼ

ԷՍԿԻ ԶԱՊԹԻԵԷ ՃԱՏՏԷՍԻՆՏԷ ՄԻԻՃԷՏՏԷՏԷՆ ԻՆՇԱ ՍԷԼԻՆԱՆ ՄԻԻՊԷԼԷԼԷՓ ՊԻՆԱ ՏԷՐՈՒՆԻՆԻՆՏԷ

Պապը Ալի ճատատէսինատէն ատրու-չէգանլար՝ ճէսիմ պիր պէնա կէօրիւ-լեր քի, ֆէնը մէյմարինին էն ատն սրսթէմինատ օլարագ դալէթ տիլէրինն պիր սուրէթատ վէ հէթգիւսսէհէ գա-վարտիւ թէմսիլլա մութագզդ օլա-րագ ինչա օլունմէլ ատր։ Մէզգիւր պինա՝ ՊԱՂՏԱՏ ՍԻՄԷԼԻ օլուպ, պու խուսուսատա մութեխասսիս օլան ՆՇԱՆ-ՏԱՆ ՅԱԿՈԲ էֆ. թարաֆընատան իսթի-ճար վէ թէմսիլլա էվրօրա տիսթէմինա-ատ թէֆրիշ օլընմէլ ատր։ Իպու օթելատ դալէթ թէմրզ վէ բահաթպախլ եա-թագլար, հավատար վէ ըլզդ օտալար, ալտիուրգա վէ ալտիբրանկա ապատթ-խանէլեր, հէր գաթատ մէպզուլ սու-լար, գրատթ, մրլսաֆիր գապուլի վէ վագթ կէչիրմէք իլիւն մրէզլէնէ տա-լօնլար, գէզ մէվսիմինատ մրթեթլ սրճագլէզ, ելը նամուս խրամէթ գեարը-լար, վէ թէմրզ չամչըլար պուլունը։ Վէլեսալ մրէթեբերին քեմալը բա-հաթը թէեմին օլունմէլ ատր։ Արզու իսէնլերէ օթելին ալընատա վագը ՄՕ-ՏԷԼԻՆ լօգանթասընատան թատ տախ վէրիլիր։

Ֆրյամ՝ պիրինճի սընքի եարագ ի-չիւն 10, իքինճի սընքի իլիւն 5 ղրշ. ատր։

Ցակոբ էֆ. Նշանեան՝ քել եվվել քեանի գօմսիսինընդը վէ թահսիլաթ վէ թէեմիլաթ իլէրինի մեզգիր օթել ատրունինատ ատվամ իթմէքատ օլաս-ղընը վէ քեզալիք այագ գապը թիճա-բէթրնը ատ Իսքենտեր Պողազընատա քեանի գատիվ մաղազասընատա իրա եալէմէքատ պուլընտըղընը քեանի մուլթէրիլերինէ իլան իտեր։ 10—8

Գ. Գ. ՀԱՃԻ ՍԱՐԻՄ

ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ՕՍՄԱՆԼԸ ՇԷՐԷՐԼԱՄԷՃԻՍԻ

Ն 52-54

Շէքէրլամէճիլիք սէնատթընա մաս-սուս էմիատասընդն էնվարընը տրթրմը-օլան վէ մալէրինին նէկասէթի, թա-զէլիկի վէ էհվէնիյէթիլէ քէսպը իս-թիհար վէ իթիպար իթմիշ պուլընան ինչպու ատիքքէանատա՝ ատիւին վէ վաֆ-թիզ կիպի մէրասիմ վէ իսմ կիւնիւ կիպի էյեամը մախսուսէ վէ սարի խանէ եղէնեճէլերի իչիւն լազըմ օլան չէքէր-լեր, չէքէրլամէլեր, ատիրլիւ իչկիլեր, մէչրուպաթ վէ եմսալի պուլընդը-թիրլու, ատիւին վէ վաֆթիզ մմտա-րը վէ սարէ ատախ թէրթիպ վէ թէ-ատրիք իսիլիր։

Խուսուսիլէ ատիւին վէ վաֆթիզ մէրասիմի մինատէպէթիլէ իգթիզա իտէն խրամէթ (սէրվիս) ատիքքէանն ի-ատրէսի թարաֆընատա ատէրօճատ օ-լունըպ, միւսթահտ կարօնյար մարի-ֆէթիլէ զայէֆ մէմնունիյէթպախլ վէ մի-քէմմէլ սուրէթատ իլիա խիլիր։

ԻԽԹԱՐԸ ՄԱԽՍՈՒՍ

«Գ. Գ. ՀԱՃԻ ՍԱՐԻՄ»ԻՆ ՆԷ՝ Պէ-յօղլունատա վէ նէ՝ ատկէր պիր մահալատ չիւպէսի պուլընմատրը՝ խասսէթէն պէյան վէ իլան օլունը։ 50—10

Պէյօղլու, Թագսիմ, Ն. 52-54

ՍԱՐԱՖԻՃԷ

Պանգատան պու կիւն ալընան գամ-պիո ֆիյատլարը ազանթասը օլարագ (Թելեֆէ) պէրվէճէը ատի տիր։

ՍԱԹԸՇ ՖԻԹԱԼԱՐԸ

Լօնդրա իւզերինէ՝ Ինկ. Լ.	110.22½
Բարիզ իւզերինէ՝ ֆրգ.	22.75
Պերլին իւզերինէ՝ մարգ	18.44
Վիէննա իւզերինէ՝ գուլդն	21.70

ԱԼԸՇ ՖԻԹԱԼԱՐԸ

Լօնդրա Ինկիլիզ լիրասը	110.02½
Բարիզ Ֆրանգ	22.85
Պերլին Մարգ	18.54
Վիէննա Գուլդն	21.80

ԷՎՐՕՊԱ ԳՕՐՍԱՍԸ

Լօնդրա 30 դեկտ.

Ինկիլ. էհտամը Ինկ. Լիր.	088—50
Օսմ. էհտամը իւնիֆիյէ	86—75
» » » գաբանը	86—87
Օսմանլը Պանգասը	13—63
Բուս 4%	—
Մըսըր սուլ. մուԹթահրաէ	104—75
Պուլկար իսթիգրազը	97—
Դամպիս Բարիզ 3 այ վատ	25—33

Բարիզ 30 դեկտ.

Դենսօլիսէ իւնիֆիյէ ալընը	88—25
» » գաբանը	88—27
Ֆրանս. էհտ. 3% ֆր.	097—82
» » 3½%	—
Բուսֆէլի չըմնանքիերի	126—50
Օսմանլը Բէյթիսի էհտամը	353—
» Պանգասը	591—
Բուս 4%	90—60
Գրեսի Լիօնէ	1167--
Իթալիա էհտամը	105—60
Օսմանիյէ	450—
Տուան Օթոման	476—
Մրանեօլ	90—67
Թրանսվատալ	110—
Դամպիս 3 այ վատ	25 14

Վիէննա 30 դեկտ.

Լօնդրա իւզերինէ գամպիս	239—70
Բուսֆէլի չըմնանքիերի ֆր.	131-25
Օսմանլը Բէյթի ազսիսնը	—

Պերլին 30 դեկտ.

Բուսֆէլի չըմնանքի. (մարգ)	123—30
Լօնդրա իւզերինէ գամպիս	20—24
Բուս 4%	83—75
Անատօլը չըմնանքիերի	—

ԳԱԼԱԹԱ ԳՕՐՍԱՍԸ

Իւնիֆիյէ տիւն ազչմ. գոր.	—
» » » էն եուքսէք	—
» » » էն պէշաղը	—
Դալ սապահ պէյլասը	95—29
Բուսֆէլի չըմնանքի. ազչմ գընաք.	—
» » էն եուքսէք	—
» » էն պէշաղը	—
» » պէյլասը	125—¾
Ագչէ ֆասիլի	—
Բերատ ղրշ.	—

ՊԱՆԳԱ ԱԳԻՍՕՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	6—35
Թունելլանա	2—10
Օպիկասիոն Թրամվայ	484—
Ասիրբանա	4—02
Լօրիօմ	57 50
Պանգ Նասիոնալ ատ կրէ	440—
Թրամվայ	108—
Բրիթիշ Թահվիլաթը	514—
Գրեսի Ֆոնսիէ էմիրատէն Ա.	293—
» » » Բ.	268—½
Անատօլու չըմ. ագսիսնը	12 62
Շերքէթը Խայրիյէ հիս. Լ. Օ.	30—

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱՖԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղշ. ատն	ղշ. Բ
Հեյազ մէճիտիյէ ֆորգէ	108—09
Մէթալիք	102—
Ռեկիլիզ լիրասը	109—36
Ֆրանսըզ ալթունը	87—17
Բոլ	089—30
Գրիմիզ ալթունը	51—03
Գարպոն գայմոի	8—61

ԳԱՄԳԻՕ

Լօնդրա չէք	110-
Բարիզ չէք	22-86

ԻԼԱՆԱԹ

Տէրսիլիէտ Գիթ Բաղարընատ սա-քին իլէն Իքինճի Մահմէտի Թիճա-րէթատն իֆլոսընա հիւք՝ օլունմըշ օ-լան էքսոնօֆոն Տիմիթրիասինին խու-սուսաթը իֆլոսոֆէսինին բուլէթ ու թէսվիյէսի զիմնընատ ատվա վէքիլե-րինէն Ցավհաննէս Պառաւեան էֆ. եասլէթէն տինարդ Թային ղելեմըշ օլուսուղընատան, մրեֆլիսը մէրգամմի. մէթինատ ալտատը օլանլարդն՝ Գա-նունանամէի Թիճարէթին 199 վէ 200ուն մատաէլերի մուճիպինճէ Թահգիգ ատուսուն իչիւն Թարիխը իլանէն իթի-պարէն 20 կիւն զարֆընատ սէնէտաթ-ընը մահքէսի քեսթիպինէ թէլիմ եղլէմէլերի վէ մրատաթը մեղգիւրէ խիթամընատան օնրա 3 կիւնատ, եանի 3 վէ 4 վէ 5ինճի քաղար երթէսի վէ ատը վէ չարչէպիկ կիւնլերինատ իթիռ-ճի Մահքէմէի Թիճարէթին իֆլոս օ-տասընա կէլերէք օրինագ ճիճ-լեր միւ-վահէնինատ ալտանալարը խատթ վէ գալա վէ Թասատգ իթիրմէլերի վէ միատաթը մեղգիւրէտ իսպաթը վիճուտ իտմէյէն ալտանալարը հագ-գընատ գանունը մեղգիւրը 210ընճը մատաէսինատ թէվֆիգէն մատամէլէ օ-լունճատը իլան օլունը։

Ֆիլ Գոմբէր

20 քեան. եվվել 320

Պըրգամի Շերիֆատ քեանի Մէսիհ Բաշայի ճէմիտ ճամիի չէրիֆի իմամէթ էրկէթինէ ատա վէ չէհրիսի 259 ղշ-լըգ պիր գրթա վազիֆէ գօյանընդն 320 սէնէսի ազսսի. չէհրի իպթիտասընատան չուպաթը նիհայէթինէ ատկին 7 այլըգ գուբընատը իւզերինատ օլաուղը հալատ հեր նասրլսա գազէն զայի էյլեաս-կինատն, միճէատէն տիկեր գօյա-նընդն զայիէն իթատը պա իսթիտա թալէպ օլունմըշ վէ չուհուրը մէրգաս մէ իչիւն թէեսիպաթ վուգուտ պուլմա-աբդը գայատն անլայըլմըշ օլուուղընատ, վէ պու մագսատէ զայի օլան գօ-չան վէ սերկիլերին օլ պապատ իթթի-խազ օլունան ուսուլ վէ գարար վէճէ-լէ պիրէր հաֆթա ֆասլա իլէ 3 տէֆա կազէթալարա իլան իթտիրիլերէք ասն իլան Թարիխինատն իթիպարէն 3 մահ ասնրա էլատ իտիլէմէկի հալատ նիսա-խէի սանիէսի Թանզիմ վէ իթա գելը-նամաղընատան, մեղգիւր գօյան հեր ֆի-մին եէսինէ կէչմիշ իսէ՝ Եվգաֆը Հիս-մայուն Մէսարիֆաթը Ուսմանիյէ խա-ռէսինէ Թէսլիմ իտիլմէսի վէ միատաթ-թը մեղգիւրէ զարֆընատ Խազինէի Եվգաֆա իրատ վէ Թէսլիմ իտիլմէկի վէ չալէտ իլերուատ զուհուր իտէէք օլուուղը հալատ Խազինէէ գաթան ա-մել ու իթիպար օլունմայանդը՝ ճիմ-լեւէ մանիմ օլմագ իւզրէ իլանը քէյ-ֆիյէթէ իպթիտար օլունը։

16 քեան. եվվել 320 3—2

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարդյա Պաթում, Օսէսա, Տէրսատէթ, Իզմիր, Սելանիք, Շէրա, Բիրէ, Բաթրա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնդրա վէ Տէրսա-ատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսըր ատրատը-ատա մանթաղամ ալէր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱՌՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. յունվ.ըն 5ինճի բէնճէնպիկ կիւնիւ «Էքսուսթէօր» Սուրիա խաթ-թընատան։

Ալաֆր. դեկտ.ին 31ինճի ճ.էրթէսի կիւնիւ «Մէմֆիս»՝ Գարատէնիզատէ։

Ալաֆր. յուն.ըն 28ինճի բզ. էրթէսի կիւնիւ «Պաղատատ»՝ Մարսիլատատն։

Ալաֆր. դեկտ.ին 31ինճի ճ.էրթէսի ագչամը «Տանիւպ»՝ Գարատէնիզատէ։

ՀԱՐԷԹԷԹ ԻՍԼԱՄԻ ՎԱՌՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. դեկտ.ին 29ընճը բէնճէնպիկ կիւնի ագչամ ալաֆ. ատաթ հատ գաբ-թատն Պարիլոնդն սիւվար օլու�՝ «Մա-խալիէնն վաքրը՝ Իզմիր, Բատատ, Պէյրութ, Լարնագա, Մէրսին, Իս-քէնտէրուն, Լաթաքիա, Թարապլուս, (Եաֆա, Բօրթսարա վէ Իսքէնտերիյէ իչիւն Պէյրութատա ագթարմա)։

Ալաֆր. յունվ.ըն 5ինճի բէնճէնպիկ կիւնիւ ագչամ ալաֆր. ատաթ հատ գաբթատն Գուռէնին սիւվար օլուուղը «Էքսուսթէօր» վաքրը՝ Իզմիր, Բիրէ, Նաբուլի վէ Մարսիլիա։

Ալֆ.դեկ ին 31ինճի ճ.էրթէսի կիւնի ագչամ ալաֆր. ատաթ հատ գաբթան Բարելինին սիւվար օլուուղը «Մէմֆիս» վաքրը՝ Զանագալէ, Իզմիր, Բիրէ, Սուսա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնդրա։

Ալաֆր. յուն.ըն 2ինճը բ. էրթէսի կիւնիւ ագչամ ալաֆր. ատաթ հատ գաբթան Թրիվէլինին սիւվար օլուուղը «Պաղատատ» վաքրը՝ Օսէսա։

Ալաֆր. դեկտ.ին 31ինճի ճ. էրթէ-սի կիւնիւ ագչամ ալաֆր. ատաթ հատ գաբթան Զէյնինդն սիւվար օլուուղը «Տանիւպ» վաքրը՝ Տէտ Աղաճ, Սէ-լանիք, Շէրա, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնդրա։

Գումբանա՝ ազրուսատն ազրուսա Բարիզ վէ Բարի-Լիսն-Մէսրիթէատնէ ղա-մանաքէրինին էն իլէկ ալթանընդրը իչիւն ատաթ պիլէթ վերէպիլեր։

Տանա մէճլիսմէ մուիսաթ վէ Թաֆ-սիլաթ ալտագ իսթէյէնլեր՝ Գալաթատա Մամանճէատ Սիրքէ Ֆրանսէզատ մէր-քէզ ատէնթէյինինէ մուրաճաաթ իսէ պիլիրլեր։ 10—7

Ս. Յ. ՀԱԿԻՊՅԱՆԻ ՎԵՐ ՉՈՐՈՒԱՌԱՍԱՆ ԿԵՐԿԱՍԱՆԻՆԵՐԻՆԵՐ

Ծանուցանեմ Զարմանալի Ասոյանաթրեան վերադարձի համար 20 Յունիսէ մինչև 30-40 շաբաթվան ընթացքում ընդունելութիւն կունենամ Գ. Յ. Հակիպեանի վաճառատունը՝ Գալաթիա, Ֆրանկ Ալտի Ֆրանգ Ալտի Ֆրանգ Ալտի Ֆրանգ